

LYCEE CHATEAUBRIAND DE ROME

RC

**REGLEMENT DE CONSULTATION
DISCIPLINARE DI GARA**

MARCHE DE TRAVAUX
APPALTO DI LAVORI

Marché à procédure adaptée (MAPA)
“appalto a procedura semplificata” di seguito MAPA

Objet du marché public :
Oggetto dell'appalto pubblico:

ROME – Installation de 4 modules-ateliers – villa Strohl-Fern
ROMA – Installazione di 4 moduli-atelier – villa Strohl-Fern

Le marché est passé selon la procédure formalisée du MAPA tel que prévu par le code de la commande public français

L'appalto è affidato mediante la procedura MAPA come previsto dal codice degli appalti francese.

Date et heure limites de réception des offres
Termine ultimo per la consegna delle offerte

13/04/2026 à 12h00

Le présent document comporte 12 pages.
Il presente documento è composto da 12 pagine.

AVIS IMPORTANT / AVVISO IMPORTANTE :

Tous les candidats intéressés à participer à la consultation doivent se créer un profil sur la plateforme PLACE (cf. fichier en PDF : fiche de procédure - scheda di procedura PLACE) où ils pourront :

Tutti i candidati interessati a partecipare alla procedura devono registrarsi sulla piattaforma PLACE (cfr. file in PDF: fiche de procédure - scheda di procedura PLACE) dove potranno:

- Poser des questions sur la présente consultation ;
- *Fare domande sulla presente procedura;*
- Envoyer/déposer leurs offres.
- *Inviare/depositare le loro offerte.*

Référence marché : 26-1_MAPA_ROME_LC

Referenza appalto: 26-1_MAPA_ROME_LC

SOMMAIRE

SOMMARIO

ART. 1 – Objet du marché.....	3
Oggetto dell'appalto.....	3
ART. 2 – Intervenants	4
Partecipanti	4
ART. 3 – Pièces constitutives du dossier de consultation.....	4
Documenti costitutivi del fascicolo di gara	4
ART. 4 – Conditions de la consultation	6
Condizioni della consultazione	6
ART. 6 – Jugement des candidatures et des offres	9
Valutazione delle candidature e delle offerte	9
ART. 7 – Conditions d'envoi des offres	10
Modalità di invio delle offerte	10
ART. 8 – Modalités d'attribution du marché	10
Modalità di aggiudicazione del contratto	10
ART. 9 – Renseignements complémentaires	11
Informazioni complementari	11
ART. 10 – Litiges	12
Controversie.....	12
ART. 11 – Langue.....	12
Lingua	12
ART. 12 – Traitement des données personnelles et droit de réserve	12
Trattamento dei dati personali e diritto di riservatezza.....	12

ART. 1 – Objet du marché **Oggetto dell'appalto**

▪ **Objet du marché** **Oggetto dell'appalto**

Le présent contrat est un marché de travaux ayant pour objet la fabrication et l'installation (montage) de 4 (quatre) modules-ateliers temporaires dans le parc de la villa Strohl-Fern (cf. note de présentation (NP)).
Il presente contratto è un appalto di lavori avente ad oggetto la fabbricazione e l'installazione (montaggio) di 4 (quattro) moduli-atelier temporanei nel parco di villa Strohl-Fern (cfr. relazione descrittiva (NP)).

▪ **Lieu d'exécution** **Luogo di esecuzione**

Le lieu d'exécution du marché se fera à l'adresse suivante :
Il luogo di esecuzione del presente appalto sarà svolto al seguente indirizzo:

Via di villa Ruffo 31 – 00196 Rome/Roma

▪ **Procédure de passation et forme du marché** **Procedura di aggiudicazione e forma dell'appalto**

La consultation est passée selon la procédure formalisée du MAPA, sous la forme d'un marché public global et forfaitaire. Le marché ne fera l'objet d'aucune tranche optionnelle.
La consultazione è svolta secondo la procedura del MAPA, nella forma di un appalto pubblico globale e a corpo. L'appalto non prevedrà alcuna tranche opzionale.

▪ **Allotissement** **Suddivisione in lotti**

Le présent marché n'est pas alloti considérant la nature des travaux.
Il presente appalto non è suddiviso in lotti, considerata la natura dei lavori.

▪ **Sous-traitance** **Suddivisione in lotti**

L'offre devra mentionner tous les sous-traitants connus lors de son dépôt.
Elle devra également indiquer, dans l'acte d'engagement (AE), les prestations (et leur montant) dont la sous-traitance est envisagée, la dénomination et la qualité des sous-traitants qui l'exécuteront à la place du Titulaire.
L'offerta dovrà menzionare tutti i subappaltatori noti al momento della sua presentazione. Dovrà inoltre indicare, nell'atto di impegno (AE), le prestazioni (e il loro importo) per le quali è previsto il subappalto, nonché la denominazione e la qualifica dei subappaltatori che le eseguiranno al posto del titolare.

▪ **Mode de dévolution du marché** **Modalità di aggiudicazione dell'appalto**

Les entreprises pourront soumissionner soit en qualité de candidat individuel, soit en qualité de membre d'un groupement, qu'il soit conjoint ou solidaire.
La composition du groupement ainsi que la désignation de son mandataire devront être présentées lors de la remise des offres. La recevabilité des candidatures sera analysée individuellement pour chaque entreprise composant le groupement, qu'il soit conjoint ou solidaire. En revanche l'appréciation des capacités financière, professionnelle et technique sera globale.
Les offres peuvent être présentées soit par l'ensemble des membres du groupement, soit par un mandataire dûment habilité à représenter les autres membres.
Lorsque l'offre est présentée par un mandataire, celui-ci est solidaire, pour l'exécution du marché, de chacun des membres du groupement au titre de leurs obligations contractuelles envers le Pouvoir adjudicateur.
Dans tous les cas, l'acte d'engagement constitue un document unique, signé soit par l'ensemble des membres du groupement, soit par le mandataire habilité au stade de la passation du marché.
Enfin, une même entreprise ne peut présenter plusieurs offres en agissant à la fois en qualité de candidat individuel et en qualité de membre d'un ou plusieurs groupements.

Le imprese possono presentare offerta sia in qualità di candidato individuale, sia in qualità di membro di un raggruppamento, congiunto o solidale.

La composizione del raggruppamento nonché la designazione del mandatario devono essere indicate al momento della presentazione dell'offerta. L'ammissibilità delle candidature sarà valutata individualmente per ciascuna impresa componente il raggruppamento, sia esso congiunto o solidale. Per contro, la valutazione delle capacità economico-finanziarie, professionali e tecniche sarà effettuata in modo globale.

Le offerte possono essere presentate dall'insieme dei membri del raggruppamento oppure da un mandatario debitamente autorizzato a rappresentare gli altri membri.

Qualora l'offerta sia presentata da un mandatario, quest'ultimo è solidalmente responsabile, ai fini dell'esecuzione dell'appalto, per ciascun membro del raggruppamento in relazione ai rispettivi obblighi contrattuali nei confronti dell'Ente Appaltante.

In ogni caso, l'atto di impegno costituisce un documento unico, sottoscritto dall'insieme dei membri del raggruppamento oppure dal mandatario debitamente autorizzato in fase di aggiudicazione dell'appalto.

Infine, una medesima impresa non può presentare più offerte agendo contemporaneamente in qualità di candidato individuale e di membro di uno o più raggruppamenti.

- **Nomenclature communautaire pertinente**
Nomenclatura comunitaria pertinente

45214200-2 Travaux de construction de bâtiments scolaires

ART. 2 – Intervenants

Partecipanti

- **Pouvoir Adjudicateur**
Ente appaltante

Madame la Directrice générale de l'AEFE, représentée par le proviseur du Lycée Chateaubriand de Rome
La Direttrice generale dell'AEFE, rappresentata dal preside del Liceo Chateaubriand di Roma.

Via di Villa Patrizi 9
00161 Rome

- **Conducteur d'opération**
Responsabile del procedimento

Lycée Chateaubriand de Rome
via di Villa Strohl-Fern 31 - 00196 Rome

- **Maîtrise d'œuvre**
Direzione dei lavori

Next-A S.r.l.
Via Cristoforo Colombo, 283/a - 00147 Rome/Roma

- **Coordination en matière de Sécurité et de Protection de la Santé**
Coordinamento della Sicurezza dei lavoratori sul luogo di lavoro

Conformément à la réglementation en vigueur en Italie, l'opération est soumise à l'intervention d'un coordonnateur en matière de sécurité et de protection de la santé, qui sera désigné ultérieurement par le Pouvoir Adjudicateur.

Sulla base delle leggi in vigore in Italia, l'operazione è sottoposta all'incarico di un coordinatore per la sicurezza in fase di progetto ed esecuzione, che sarà nominato ulteriormente dall'Ente Appaltante.

ART. 3 – Pièces constitutives du dossier de consultation

Documenti costitutivi del fascicolo di gara

Le dossier de consultation des entreprises est disponible gratuitement et téléchargeable sur la plateforme des achats de l'Etat français « PLACE » via le site www.marches-publics.gouv.fr ou sur le site internet de l'établissement www.lycee-chateaubriand.eu.

Sur le site www.marches-publics.gouv.fr, les candidats peuvent consulter les conditions générales d'utilisation de la plateforme de dématérialisation, les prérequis techniques nécessaires à son utilisation, ainsi qu'un guide d'installation et une foire aux questions (FAQ). Ces documents font partie intégrante du présent règlement de la consultation.

Il est recommandé aux candidats d'indiquer, lors du téléchargement du dossier, le nom de la personne physique en charge de cette opération ainsi qu'une adresse électronique valide, afin de permettre la transmission de toute modification ou précision relative aux documents de la consultation. L'ensemble des échanges interviendra exclusivement par messagerie via la plateforme PLACE.

Les candidats sont tenus de consulter régulièrement les messages reçus à l'adresse électronique communiquée. La responsabilité du Pouvoir adjudicateur ne saurait être engagée en cas d'erreur dans l'adresse fournie par le candidat ou en cas de défaut de consultation des messages dans les délais requis.

Il fascicolo di consultazione delle imprese è disponibile gratuitamente ed è scaricabile sulla piattaforma degli acquisti dello Stato francese «PLACE», tramite il sito www.marches-publics.gouv.fr oppure sul sito internet dell'istituto www.lycee-chateaubriand.eu.

Sul sito www.marches-publics.gouv.fr i candidati possono consultare le condizioni generali di utilizzo della piattaforma di dematerializzazione, i prerequisiti tecnici necessari al suo utilizzo, nonché una guida all'installazione e una sezione di domande frequenti (FAQ). Tali documenti costituiscono parte integrante del presente disciplinare di gara.

Si raccomanda ai candidati di indicare, al momento del download della documentazione, il nominativo della persona fisica incaricata di tale operazione nonché un indirizzo di posta elettronica valido, al fine di consentire la trasmissione di eventuali modifiche o chiarimenti relativi ai documenti di gara. Tutte le comunicazioni avverranno esclusivamente tramite messaggistica attraverso la piattaforma PLACE.

I candidati sono tenuti a verificare con regolarità i messaggi ricevuti all'indirizzo di posta elettronica indicato. La responsabilità dell'Ente Appaltante non potrà essere in alcun caso imputata qualora il candidato abbia fornito un indirizzo errato o non abbia consultato tempestivamente i messaggi ricevuti.

▪ **Contenu du dossier de consultation (DCE)**
Contenuto del fascicolo di gara

L'ensemble du dossier contient les pièces suivantes :

L'intero fascicolo comprende i seguenti documenti:

- L'acte d'engagement (AE) et son annexe (DPGF)
- *L'atto d'impegno (AE) e il suo allegato (DPGF – computo metrico)*
- Le cahier des clauses administratives particulières (CCAP)
- *Il capitolato delle clausole amministrative particolari (CCAP)*
- Le cahier des clauses techniques particulières (CCTP)
- *Il capitolato delle clausole tecniche particolari (CCTP)*
- Le plan de sécurité et coordination (PSC)
- *Il piano di sicurezza e coordinamento (PSC)*
- La note de présentation (NP) et les pièces graphiques du projet (planche unique - PRO)
- *La relazione descrittiva (NP) e gli elaborati grafici del progetto (tavola unica - PRO)*
- L'avis de la surintendance spéciale de Rome
- *Il parere della soprintendenza speciale di Roma*
- La fiche de procédure PLACE et le fichier de questions/réponses (FQR)
- *La scheda di procedura PLACE e il file di domande/risposte (FQR)*

▪ **Modification de détail au dossier de consultation**
Modifica di dettaglio al fascicolo di gara

Le Pouvoir Adjudicateur se réserve le droit d'apporter au plus tard six (6) jours avant la date limite fixée pour la remise des offres, des modifications mineures ou des compléments au dossier de consultation. Les candidats devront alors répondre sur la base du dossier modifié sans pouvoir élever aucune réclamation à ce sujet.

Si, pendant l'étude du dossier par les candidats, la date limite de réception des offres est reportée, la disposition précédente est applicable en fonction de cette nouvelle date.

L'Ente Appaltante si riserva il diritto di apportare, al più tardi sei (6) giorni prima della scadenza fissata per la presentazione delle offerte, modifiche minori o integrazioni al fascicolo di consultazione.

I candidati dovranno quindi presentare la loro offerta sulla base del fascicolo modificato, senza poter avanzare alcuna contestazione a riguardo.

Qualora, durante l'esame del fascicolo da parte dei candidati, la scadenza per la presentazione delle offerte venga prorogata, la disposizione precedente si applicherà in conformità alla nuova data.

ART. 4 – Conditions de la consultation Condizioni della consultazione

▪ Délais d'exécution *Tempi d'esecuzione*

Les délais d'exécution sont fixés dans l'acte d'engagement et à l'art. 10 du CCAP.
I termini di esecuzione sono stabiliti nell'atto di impegno e all'art. 10 del CCAP.

▪ Délai de validité des offres *Periodo di validità delle offerte*

Le délai de validité des offres est de 180 jours à compter de la date limite de réception des offres.
Il termine di validità delle offerte è di 180 giorni a decorrere dalla data limite di ricezione delle offerte.

▪ Variantes *Varianti*

Les modalités relatives aux variantes en cours d'exécution des travaux sont fixées à l'art. 19 du CCAP.
Le modalità relative alle varianti in corso di esecuzione dei lavori sono stabilite all'art. 19 del CCAP.

ART. 5 – Présentation des candidatures et des offres Presentazione delle candidature e delle offerte

Tous les candidats auront à produire un dossier complet comprenant les pièces suivantes :
Tutti i candidati dovranno consegnare un fascicolo completo comprendente i seguenti documenti:

Pièces de la candidature - Documentation administrative comprenant, sous peine d'exclusion :
Documenti della candidatura - Documentazione amministrativa comprendente, a pena di esclusione:

Pièces Documenti		A remettre Da consegnare
AE	Acte d'Engagement <i>Atto d'impegno</i>	Complété, paraphé et signé <i>Compilato, siglato e firmato</i>
CCAP	Cahier des clauses administratives particulières <i>Capitolato delle clausole amministrative particolari</i>	Complété, paraphé et signé <i>Compilato, siglato e firmato</i>
CCTP	Cahier des clauses techniques particulières <i>Capitolato delle clausole tecniche particolari</i>	Paraphé et signé <i>Siglato e firmato</i>
CV	Certificat de visite <i>Attestazione di visita</i>	Remis par le P.A. après la visite <i>Rilasciato dal E.A. dopo la visita</i>
En rédaction libre : <i>In redazione libera :</i> - 1 certificat d'inscription à la chambre de commerce et/ou au registre des entreprises ; <i>- 1 certificato di iscrizione alla camera di commercio e/o al registro delle imprese;</i> - 1 certificat de régularité sociale (URSSAF) ; <i>- 1 certificato di regolarità degli obblighi contributivi e assicurativi (DURC);</i> - 1 déclaration pour exprimer le consensus au traitement des données personnelles fournies à l'établissement, dans l'unique but de participer à la présente procédure ;		Signés <i>Firmati</i>

- 1 dichiarazione per esprimere il consenso al trattamento dei dati personali forniti alla scuola, al solo fine di partecipare alla presente procedura; - 1 déclaration pour accepter, sans condition et sans réserve, toutes les normes et dispositions contenues dans les pièces contractuelles de la consultation ; - 1 dichiarazione di accettazione, senza condizioni né riserve, di tutte le norme e disposizioni contenute nei documenti contrattuali della consultazione; - 1 déclaration pour attester l'absence de procédures judiciaires en cours à l'encontre du candidat ; - 1 dichiarazione di assenza di procedimenti giudiziari in corso; - 1 copie des bilans des trois derniers exercices, permettant de vérifier que le chiffre d'affaires annuel moyen du candidat est conforme au montant du présent marché ; - 1 copia dei bilanci degli ultimi tre esercizi, da cui risulti che il fatturato medio annuo del candidato sia conforme all'importo del presente appalto; - 1 référence bancaire attestant que le candidat a toujours honoré ses engagements avec régularité et ponctualité et qu'il dispose de la capacité économique et financière pour exécuter la prestation objet du présent marché, délivrées par un établissement de crédit de premier plan, à une date postérieure à celle de la publication du présent avis de marché ; - 1 referenza bancaria attestante che il candidato ha sempre rispettato i propri impegni con regolarità e puntualità e che possiede la capacità economica e finanziaria per eseguire la prestazione oggetto del presente appalto, rilasciata da un primario istituto di credito, in data successiva a quella di pubblicazione del presente bando di gara; - 1 déclaration d'engagement d'un organisme de premier ordre à fournir la garantie bancaire (caution) pour l'exécution du contrat, au cas où le candidat serait adjudicataire. - 1 dichiarazione di impegno di un fideiussore a rilasciare la garanzia fideiussoria per l'esecuzione del contratto, qualora il candidato risultasse affidatario.	Signés Firmati
---	---------------------------

N.B. : la signature digitale n'est pas obligatoire / N.B. : la firma digitale non è obbligatoria.

Les documents AE et CCAP doivent être remplis en totalité, la numérotation des pages doit être respectée. Les candidatures ne remplissant pas ces conditions pourront se voir écartées par le Pouvoir Adjudicateur. En cas de groupement conjoint ou solidaire, ou de sous-traitance, chaque membre ou sous-traitant devra fournir toutes les pièces de la candidature sous peine d'exclusion.

I documenti AE e CCAP devono essere compilati nella loro interezza; la numerazione delle pagine deve essere rispettata. Le candidature che non rispettano tali condizioni potranno essere escluse dall'Ente Appaltante. In caso di raggruppamento congiunto o solidale, o di subappalto, ciascun membro o subappaltatore dovrà fornire tutti i documenti della candidatura sotto pena di esclusione.

Le règlement de consultation, la note de présentation et les pièces graphiques ne sont pas à remettre dans l'offre.

Néanmoins, le dépôt de soumission suppose une acceptation d'office de ces documents en tant que pièces contractuelles au présent marché.

Dans le cas de modification ou dans le cadre d'une mise au point du marché, le candidat signera les documents et leurs annexes fournis par le Pouvoir Adjudicateur.

Il regolamento di consultazione, la relazione descrittiva e i documenti grafici non devono essere inclusi nell'offerta. Tuttavia, la presentazione della domanda di partecipazione implica l'accettazione automatica di tali documenti come parte integrante del contratto del presente appalto.

In caso di modifiche o nell'ambito di un adeguamento del contratto, il candidato dovrà firmare i documenti e i relativi allegati forniti dall'Ente Appaltante.

Pièces de l'offre technique comprenant, sous peine d'exclusion :

Documenti dell'offerta tecnica comprendente, a pena di esclusione:

- 1 rapport présentant les caractéristiques techniques proposées, permettant d'apprécier la **qualité des constructions**, l'**esthétique** et la **robustesse des matériaux** et composants utilisés,
*1 relazione che presenti le caratteristiche tecniche proposte, permettendo di valutare la **qualità delle costruzioni**, l'**estetica** e la **robustezza dei materiali** e dei componenti utilizzati,*

- 1 rapport présentant 3 projets similaires à celui du marché, réalisés dans les 5 dernières années, en précisant le nom du Pouvoir Adjudicateur, le montant des travaux et la durée du chantier, permettant d'apprécier les **capacités techniques** du candidat,

*1 relazione che presenti 3 progetti simili a quello del contratto, realizzati negli ultimi 5 anni, indicando il nome dell'Ente Appaltante, l'importo dei lavori e la durata del cantiere, permettendo di valutare le **capacità tecniche** del candidato,*

- 1 **calendrier prévisionnel d'exécution** des modules-ateliers indiquant la durée des différentes phases des travaux (installation du chantier, montage des modules-ateliers (y compris les fondations), repli des installations), respectant le délai global de l'opération indiqué par le candidat dans l'acte d'engagement.

N.B. : sont exclus du calendrier :

- Les délais nécessaires à la fabrication des modules-ateliers,
- Les délais nécessaires aux travaux préparatoires, à la charge du Pouvoir Adjudicateur.

*un **calendario previsionale di esecuzione** dei moduli-atelier, che indichi la durata delle diverse fasi dei lavori (installazione del cantiere, montaggio dei moduli-atelier (fondazioni incluse), smontaggio e ritiro delle installazioni), rispettando il termine complessivo dell'operazione indicato dal candidato nell'atto di impegno.*

N.B.: sono esclusi dal calendario:

- i tempi necessari alla fabbricazione dei moduli-atelier;
- i tempi necessari ai lavori preparatori, a carico dell'Ente Appaltante.

- 1 **organigramme** précisant les moyens humains mobilisés pour la rédaction du projet EXE (plans d'exécution) et la réalisation des travaux, en précisant leurs qualifications professionnelles,

*1 **organigramma** che specifichi le risorse umane impiegate per la redazione del progetto EXE (esecutivo) e per la realizzazione dei lavori, indicando le loro qualifiche professionali,*

- 1 note explicitant l'ensemble des **dispositions prises en faveur du développement durable** et de la **sécurité** dans le cadre de l'exécution des travaux, objet du marché.

*1 nota che illustri tutte le **disposizioni adottate a favore dello sviluppo sostenibile** e della **sicurezza**, nell'ambito dell'esecuzione dei lavori oggetto dell'appalto.*

N.B. : avant de procéder à l'examen des pièces de la candidature et de l'offre technique, s'il est constaté que des pièces visées ci-dessus sont manquantes ou incomplètes, le Pouvoir Adjudicateur peut décider de demander à tous les candidats concernés de produire ou compléter ces pièces dans un délai de 6 (six) jours.

N.B.: *prima di procedere all'esame della documentazione della candidatura e dell'offerta tecnica, qualora si constati che i documenti sopra indicati siano mancanti o incompleti, l'Ente Appaltante può decidere di richiedere a tutti i candidati interessati di produrre o completare tali documenti entro un termine di 6 (sei) giorni.*

Pièces de l'offre économique, sous peine d'exclusion :

Documenti dell'offerta economica, a pena di esclusione:

Pièces Documenti		A remettre Da consegnare
DPGF	Décomposition des prix globale et forfaitaire Computo metrico	Complété et signé Compilato e firmato

Dans le cas où des erreurs purement matérielles (de multiplication, d'addition ou de report) seraient constatées dans l'offre économique du candidat, il sera invité à confirmer l'offre rectifiée par le Pouvoir Adjudicateur.

En cas de refus, son offre sera éliminée et considérée non cohérente.

Qualora vengano riscontrati errori di natura puramente materiale (di moltiplicazione, addizione o trascrizione) nell'offerta economica del candidato, quest'ultimo sarà invitato a confermare l'offerta rettificata dall'Ente Appaltante. In caso di rifiuto, la sua offerta sarà esclusa e considerata non coerente.

ART. 6 – Jugement des candidatures et des offres

Valutazione delle candidature e delle offerte

Le Pouvoir Adjudicateur vérifie que l'ensemble des pièces de la candidature a été transmise.
Le Pouvoir Adjudicateur élimine les candidats dont les documents exigés n'ont pas été produits dans le délai fixé lors de la demande complémentaire le cas échéant.
L'Ente Appaltante verifica che l'intera documentazione della candidatura sia stata trasmessa.
L'Ente Appaltante esclude i candidati i cui documenti richiesti non siano stati prodotti entro il termine fissato nella richiesta integrativa, se del caso.

Le jugement des offres sera effectué en prenant en considération les critères et les pondérations suivants :
La valutazione delle offerte sarà effettuata tenendo conto dei seguenti criteri e ponderazioni:

■ Critère 1 – Offre économique : prix

55/100

Criterio 1 – Offerta economica: prezzo

Ce critère sera apprécié au regard du montant total global H.T. indiqué dans la DPGF communiqué par le candidat, selon la formule suivante :

Questo criterio sarà valutato in relazione all'importo totale complessivo al netto dell'IVA indicato nel computo metrico (DPGF) fornito dal candidato, secondo la seguente formula:

$$\text{Note} = 55 \times \frac{P_{\text{mini}}}{P}$$

$$\text{Punteggio} = 55 \times \frac{P_{\text{mini}}}{P}$$

P : prix de l'offre analysée
prezzo dell'offerta analizzata

P mini : prix de l'offre la plus basse (hors prix considéré anormalement bas)
prezzo dell'offerta più bassa (escluso il prezzo considerato anormalmente basso)

L'offre la moins-disante obtient la note maximale sur le critère prix.
L'offerta economicamente più vantaggiosa ottiene il punteggio massimo per il criterio prezzo.

La note minimale attribuée est 0, y compris lorsque le résultat donné par la formule de prix est négatif.
Il punteggio minimo è 0, anche quando il risultato ottenuto dalla formula è negativo.

Les offres jugées anormalement basses seront éliminées.
Le offerte ritenute anormalmente basse saranno escluse.

■ Enveloppe B – Offre technique : valeur technique

45/100

Busta B – Offerta tecnica: valore tecnico

5 critères d'évaluation :

5 criteri di valutazione:

- | | |
|--|--------|
| ▪ <u>Qualité des constructions/esthétique/robustesse des matériaux</u> | 15/100 |
| <i>Qualità delle costruzioni/estetica/robustezza dei materiali</i> | |
| ▪ <u>Capacités techniques</u> | 10/100 |
| <i>Capacità tecniche</i> | |
| ▪ <u>Cohérence du calendrier prévisionnel d'exécution des travaux avec identification précise des tâches à réaliser</u> | 10/100 |
| <i>Coerenza del cronoprogramma di esecuzione dei lavori con identificazione precisa delle attività da svolgere</i> | |
| ▪ <u>Qualité de l'organigramme précisant les moyens humains mobilisés</u> | 5/100 |
| <i>Qualità dell'organigramma che specifichi le risorse umane impiegate</i> | |
| ▪ <u>Dispositions prises en faveur du développement durable et de la sécurité dans le cadre de l'exécution des travaux</u> | 5/100 |
| <i>Disposizioni adottate a favore dello sviluppo sostenibile e della sicurezza nell'ambito dell'esecuzione dei lavori</i> | |

Points attribués	Evaluation
Le candidat ne répond pas de façon satisfaisante <i>Il candidato non risponde in modo soddisfacente</i>	0 % de la note maximum <i>0 % del punteggio massimo</i>
Le candidat répond de façon peu satisfaisante <i>Il candidato risponde in modo poco soddisfacente</i>	25 % de la note maximum <i>50 % del punteggio massimo</i>
Le candidat répond de façon moyenne <i>Il candidato fornisce una risposta media</i>	50 % de la note maximum <i>50 % del punteggio massimo</i>
Le candidat répond de façon satisfaisante <i>Il candidato risponde in modo soddisfacente</i>	75 % de la note maximum <i>75 % del punteggio massimo</i>
Le candidat répond de façon excellente <i>Il candidato risponde in modo molto soddisfacente</i>	100 % de la note maximum <i>100 % del punteggio massimo</i>

La somme des notes obtenues au titre des différents critères d'attribution détermine la note globale obtenue par les candidats, lesquels font l'objet d'un classement.

La somma dei punteggi ottenuti in relazione ai diversi criteri di aggiudicazione determina il punteggio complessivo attribuito ai candidati, i quali sono oggetto di una graduatoria.

Le candidat retenu sera celui ayant obtenu, après addition de points, la somme de points la plus élevée. Si plusieurs soumissionnaires obtiennent la même somme de points, alors les candidats seront départagés selon les critères suivants (par ordre de priorité) :

1/Offre économique

2/Offre technique

Il candidato selezionato sarà quello che, dopo la somma dei punteggi, avrà ottenuto il punteggio complessivo più alto.

Qualora più offerenti conseguano lo stesso punteggio complessivo, i candidati saranno classificati secondo i seguenti criteri (in ordine di priorità):

1/ Offerta economica

2/ Offerta tecnica

ART. 7 – Conditions d'envoi des offres ***Modalità di invio delle offerte***

Les offres seront transmises exclusivement sur la plateforme PLACE. En cas d'envoi papier, l'offre sera réputée irrégulière.

Les candidats doivent veiller à ce que la transmission de leur offre soit effective (accusé de réception émis par la plateforme) avant l'heure limite de dépôt des plis figurant en page de garde du présent règlement de consultation.

Les plis transmis par voie électronique étant horodatés, tout pli qui parviendrait au-delà de la date et de l'heure limites sera considéré comme hors délai.

Le offerte saranno trasmesse esclusivamente tramite la piattaforma PLACE. In caso di invio cartaceo, l'offerta sarà considerata irregolare.

I candidati devono assicurarsi che la trasmissione della propria offerta sia effettiva (con ricevuta di avvenuta ricezione emessa dalla piattaforma) prima del termine ultimo di presentazione delle offerte indicato a pagina di copertina del presente regolamento di consultazione.

Poiché le offerte trasmesse per via elettronica sono datate e timbrate, qualsiasi offerta pervenuta oltre la data e l'orario limite sarà considerata tardiva.

Les offres devront être remises avant le:

Le offerte dovranno essere consegnate entro il:

13/04/2026 à 12h00

Il est précisé que toute la documentation demandée doit être téléchargée sur la plateforme PLACE uniquement au format .pdf.

Si precisa che tutta la documentazione richiesta deve essere caricata sulla piattaforma "PLACE" esclusivamente in formato .pdf.

ART. 8 – Modalités d'attribution du marché ***Modalità di aggiudicazione del contratto***

La commission procédera à l'évaluation des offres soumises par les candidats et attribuera les notes telles que précisées à l'art. 6 du présent document.

Le Pouvoir Adjudicateur entend notifier le marché autour du 20 mai 2026, laissant à l'attributaire environ trois mois pour la fabrication des 4 (quatre) modules ateliers.

L'attribution aura lieu même en présence d'une seule offre pour autant qu'elle soit valable et jugée convenable et appropriée par rapport à l'objet du marché.

En cas de retrait du premier candidat, le marché sera attribué à la deuxième meilleure offre et ainsi de suite jusqu'à la dernière meilleure offre.

Le Pouvoir Adjudicateur procédera, pour les besoins de l'attribution du marché, à la vérification et à l'authenticité des auto-certifications.

Le Pouvoir Adjudicateur se réserve le droit de suspendre, de révoquer ou d'annuler, en tout ou partie, la procédure d'attribution du présent appel d'offres, sans que les candidats puissent faire valoir des compensations financières ou des droits de quelque nature que ce soit.

L'aggiudicazione avverrà anche in presenza di una sola offerta, purché valida e ritenuta idonea e appropriata rispetto all'oggetto del contratto.

L'Ente Appaltante intende notificare l'aggiudicazione dell'appalto intorno al 20 maggio 2026, lasciando all'aggiudicatario circa tre mesi per la realizzazione dei 4 (quattro) moduli-atelier.

In caso di rinuncia del primo candidato, il contratto sarà aggiudicato alla seconda migliore offerta, e così via fino all'ultima offerta ritenuta migliore.

L'Ente Appaltante procederà, ai fini dell'aggiudicazione, alla verifica e all'autenticità delle autocertificazioni.

L'Ente Appaltante si riserva il diritto di sospendere, revocare o annullare, in tutto o in parte, la procedura di aggiudicazione del presente bando di gara, senza che i candidati possano vantare compensazioni finanziarie o diritti di qualsiasi natura.

ART. 9 – Renseignements complémentaires ***Informazioni complementari***

▪ **Demande de renseignements et documents complémentaires** ***Richiesta d'informazioni e documenti complementari***

Toute demande devra être adressée via mail au plus tard 10 (dix) jours avant la date limite de réception des offres en utilisant la plateforme PLACE.

Une réponse du Pouvoir Adjudicateur sera alors communiquée sur la plateforme 6 (six) jours au plus tard avant la date limite de remise des offres.

Dans le cas où des documents complémentaires au cahier des charges devraient être transmis, le Pouvoir Adjudicateur se réserve la possibilité de prolonger le délai de remise des offres si nécessaire.

Tout ajout ou toute modification sera publié sur la plateforme PLACE. Les candidats sont invités à la consulter régulièrement pendant toute la durée de validité de l'appel d'offres.

Ogni richiesta dovrà essere inviata via e-mail, utilizzando la piattaforma "PLACE", al più tardi 10 (dieci) giorni prima della data limite di ricezione delle offerte.

Una risposta dell'Ente Appaltante sarà quindi comunicata sulla piattaforma al più tardi 6 (sei) giorni prima della data limite per la presentazione delle offerte.

Qualora dovessero essere trasmessi documenti integrativi al capitolato, l'Ente Appaltante si riserva la facoltà di prorogare il termine per la presentazione delle offerte, se necessario.

Ogni integrazione o modifica sarà pubblicata sulla piattaforma PLACE. I candidati sono invitati a consultarla regolarmente per tutta la durata di validità del bando di gara.

▪ **Visite du site** ***Sopralluogho***

La visite des lieux est obligatoire. Pour la prise de rendez-vous, il convient de prendre contact avec Nicolas Raisin via mail nicolas.raisin@lycee-chateaubriand.eu. Aucune visite ne sera effectuée après le 31/03/2026. **Un certificat sera remis au candidat à l'issue de la visite.**

Il sopralluogo è obbligatorio. Per prendere appuntamento, è necessario contattare Nicolas Raisin via e-mail all'indirizzo nicolas.raisin@lycee-chateaubriand.eu. Nessuna visita sarà effettuata dopo il 31/03/2026.

Un'attestazione sarà consegnata al candidato al termine della visita.

ART. 10 – Litiges **Controversie**

La présente procédure est régie par le droit français (code français de la commande publique). Le tribunal compétent est le Tribunal administratif de Montreuil-sous-Bois.

La presente procedura è disciplinata dal diritto francese (codice francese degli appalti pubblici). Il tribunale competente è il Tribunale Amministrativo di Montreuil-sous-Bois.

ART. 11 – Langue **Lingua**

La langue du contrat est le français. Le texte en italien contenu dans les documents du marché est une traduction libre du texte en français dont le seul objet est une meilleure compréhension du texte français. En cas de contradiction entre les deux langues, le français prime.

La lingua del contratto è il francese. Il testo in italiano contenuto nei documenti di gara costituisce una traduzione libera del testo francese, avente come unico scopo una migliore comprensione del testo francese. In caso di discrepanza tra le due lingue, prevale il testo francese.

ART. 12 – Traitement des données personnelles et droit de réserve **Trattamento dei dati personali e diritto di riservatezza**

Les données collectées seront traitées dans le seul but de mener à bien la procédure de mise en concurrence en cours dans le respect des lois en vigueur. Ces données ne seront communiquées et/ou diffusées qu'en application des dispositions réglementaires existantes.

I dati raccolti saranno trattati unicamente al fine di portare a termine la procedura di gara in corso, nel rispetto delle leggi vigenti. Tali dati saranno comunicati e/o diffusi esclusivamente in applicazione delle disposizioni normative esistenti.

Les informations échangées entre les parties durant l'exécution du marché doivent être considérées comme confidentielles, elles ne peuvent donc être divulguées pour quelque raison que ce soit à des tiers, sauf accord exprès de la contrepartie ou par la loi.

Les parties s'engagent également à mener toute action visant à empêcher que les informations soient acquises de quelque manière que ce soit par des tiers.

Le informazioni scambiate tra le parti durante l'esecuzione del contratto devono essere considerate riservate e, pertanto, non possono essere divulgate a terzi per alcuna ragione, salvo espresso accordo della controparte o disposizione di legge.

Le parti si impegnano inoltre a intraprendere ogni azione volta a impedire che le informazioni siano acquisite in qualsiasi modo da terzi.